

Untersuchungsanstalt des Landes Burgenland

Biologische Station Neusiedler See
Abt. 4 - Agrarwesen, Natur- und Klimaschutz
Amt der Burgenländischen Landesregierung
Seevorgelände 1, A-7142 Illmitz



Datum	03.07.2025
U-Zahl	A250543

Siedlerverein Keltenberg

Cingetweg 2
7202 Bad Sauerbrunn

Leitung	Mag. Dr. Thomas Zechmeister
Auskünfte	Mo-Fr: 7:30 - 13:30 Uhr
Telefon	057 600 5412
E-mail	post.bs-illmitz@bgld.gv.at

BEWERTUNG 25543-GP ZUM PRÜFBERICHT 25543-P

Diese 2 seitige Bewertung bildet eine Einheit und darf nur unverändert weiterverbreitet werden.

1. Angaben zur Bewertung

Anlage	Teiche Keltenberg
Entnommene Proben	großer Teich, Zugang zwischen kleinem und großem Teich kleiner Teich, Zugang zwischen kleinem und großem Teich
Entnahmedatum	24.06.2025

2. Bewertung zu Prüfbericht 25543-P

2.1 Zusammenfassende Beurteilung

Die Wässer der Teiche am Keltenberg entsprechen im Rahmen des durchgeführten Untersuchungsumfanges annähernd den Anforderungen der ÖNORM M 6230 und sind für Badezwecke geeignet.

Die erhöhten TOC-Gehalte und die hohen Phosphorkonzentrationen können angesichts der einwandfreien mikrobiologischen Beschaffenheit noch toleriert werden.

Es ist jedoch anzuraten, den Fischbestand dauerhaft zu reduzieren und eine Fütterung der Fische zu untersagen.

Untersuchungsanstalt des Landes Burgenland

Biologische Station Neusiedler See
Abt. 4 - Agrarwesen, Natur- und Klimaschutz
Amt der Burgenländischen Landesregierung
Seevorgelände 1, A-7142 Illmitz



Gutachter

Dipl.-Ing. Gerwin Meixner

für Inspektion und Bericht

Stellvertretender Leiter der Inspektionsstelle

Ergeht an: Siedlerverein Keltenberg
Cingetweg 2
7202 Bad Sauerbrunn

Anhang: 25543-P

Untersuchungsanstalt des Landes Burgenland

Biologische Station Neusiedler See
Abt. 4 - Agrarwesen, Natur- und Klimaschutz
Amt der Burgenländischen Landesregierung
Seevorgelände 1, A-7142 Illmitz



Datum	02.07.2025
U-Zahl	A250543

Siedlerverein Keltenberg

Cingetweg 2
7202 Bad Sauerbrunn

Leitung	Mag. Dr. Thomas Zechmeister
Auskünfte	Mo-Fr: 7:30 - 13:30 Uhr
Telefon	057 600 5412
E-mail	post.bs-illmitz@bgld.gv.at

PRÜFBERICHT 25543-P

Dieser 6-seitige Prüfbericht bildet eine Einheit und darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Das vorliegende Untersuchungsergebnis bezieht sich ausschließlich auf die angeführte Probe.

1. Probenangaben

Gegenstand	Oberflächenwasser
untersucht wurde	Teiche Keltenberg
Probenahmeplan	Teiche Keltenberg - jährlich
Bezeichnung der Probe P250543.01	großer Teich, Zugang zwischen kleinem und großem Teich
Bezeichnung der Probe P250543.02	kleiner Teich, Zugang zwischen kleinem und großem Teich
Probenahmestelle	Ufer
Entnahmedatum	24.06.2025
Wetter	heiter 25°C; Vortage: teilweise Regen
DatenerheberIn	Barbara Eder
ProbennehmerIn	Roswitha Muth
Analysedauer	24.06.2025 bis 02.07.2025

Untersuchungsanstalt des Landes Burgenland

Biologische Station Neusiedler See
Abt. 4 - Agrarwesen, Natur- und Klimaschutz
Amt der Burgenländischen Landesregierung
Seevorgelände 1, A-7142 Illmitz



Untersuchungsanstalt des Landes Burgenland

Biologische Station Neusiedler See
Abt. 4 - Agrarwesen, Natur- und Klimaschutz
Amt der Burgenländischen Landesregierung
Seevorgelände 1, A-7142 Illmitz



2. Untersuchungsergebnisse

2.1 Probe P250543.01

Probeneingangsnummer	P250543.01
Bezeichnung	großer Teich, Zugang zwischen kleinem und großem Teich
Probenahmeart	Schöpfprobe

PHYSIKALISCHE PARAMETER

Parameter	Einheit	Ergebnis	GW	Methode
Wassertemperatur ^{VO}	°C	24,9	-	DIN 38404-4:1976-12
pH-Wert ^{VO}		8,2	5,5 - 9,0	EN ISO 10523:2012-04
elektrische Leitfähigkeit bei 20°C ^{VO}	µS/cm	639	-	EN 27888:1993-11
Sichttiefe ^{VO}	m	0,4 (Grund)	≥ 2	EN ISO 7027-2:2019-06-15, Verfahren 5.2, Scheibe a)

MIKROBIOLOGISCHE UNTERSUCHUNG

Parameter	Einheit	Ergebnis	GW	Methode
Escherichia coli - MPN-Verfahren	in 100 ml	9	-	EN ISO 9308-2
Intestinale Enterokokken	in 100 ml	13	-	EN ISO 7899-2:2000-11

CHEMISCHE UNTERSUCHUNG

Parameter	Einheit	Ergebnis	GW	Methode
Gesamter org. geb. Kohlenstoff (TOC)	mg/l	9,3	≤ 5	EN 1484:2019-04
Eisen	mg/l	0,29	-	EN ISO 11885:2009-09
Ammonium	mg/l	0,02	-	DIN 38406-5-1:1983-10
Nitrat	mg/l	< 1	-	EN ISO 10304-1:2009-07
Nitrit	mg/l	< 0,01	-	EN 26777:1993-04
Hydrogencarbonat	mg/l	262	-	DIN 38409-7-1:2005-12
Carbonat	mg/l	12	-	DIN 38409-7-1:2005-12
Sauerstoffgehalt, gelöst ^{VO}	mg/l	7,8	-	ISO 17289:2014-12
Sauerstoffsättigung ^{VO}	%	96	≥ 80	ISO 17289:2014-12
Säurekapazität bis pH 4,3	mmol/l	4,68	-	DIN 38409-7-2:2005-12
Phosphor, gesamt	µg/l	52	≤ 20	EN ISO 6878:2004-09, Abschnitt 7
Chlorophyll a ^{NA}	µg/l	8	≤ 12	Lorenzen-Methode

Untersuchungsanstalt des Landes Burgenland

Biologische Station Neusiedler See
Abt. 4 - Agrarwesen, Natur- und Klimaschutz
Amt der Burgenländischen Landesregierung
Seevorgelände 1, A-7142 Illmitz



2.2 Probe P250543.02

Probeneingangsnummer	P250543.02
Bezeichnung	kleiner Teich, Zugang zwischen kleinem und großem Teich
Probenahmeart	Schöpfprobe

PHYSIKALISCHE PARAMETER

Parameter	Einheit	Ergebnis	GW	Methode
Wassertemperatur ^{VO}	°C	25,2	-	DIN 38404-4:1976-12
pH-Wert ^{VO}		8,2	5,5 - 9,0	EN ISO 10523:2012-04
elektrische Leitfähigkeit bei 20°C ^{VO}	µS/cm	649	-	EN 27888:1993-11
Sichttiefe ^{VO}	m	0,5 (Grund)	≥ 2	EN ISO 7027-2:2019-06-15, Verfahren 5.2, Scheibe a)

MIKROBIOLOGISCHE UNTERSUCHUNG

Parameter	Einheit	Ergebnis	GW	Methode
Escherichia coli - MPN-Verfahren	in 100 ml	< 1	-	EN ISO 9308-2
Intestinale Enterokokken	in 100 ml	4	-	EN ISO 7899-2:2000-11

CHEMISCHE UNTERSUCHUNG

Parameter	Einheit	Ergebnis	GW	Methode
Gesamter org. geb. Kohlenstoff (TOC)	mg/l	12,7	≤ 5	EN 1484:2019-04
Eisen	mg/l	0,36	-	EN ISO 11885:2009-09
Ammonium	mg/l	0,03	-	DIN 38406-5-1:1983-10
Nitrat	mg/l	< 1	-	EN ISO 10304-1:2009-07
Nitrit	mg/l	< 0,01	-	EN 26777:1993-04
Hydrogencarbonat	mg/l	288	-	DIN 38409-7-1:2005-12
Carbonat	mg/l	8	-	DIN 38409-7-1:2005-12
Sauerstoffgehalt, gelöst ^{VO}	mg/l	8,1	-	ISO 17289:2014-12
Sauerstoffsättigung ^{VO}	%	100	≥ 80	ISO 17289:2014-12
Säurekapazität bis pH 4,3	mmol/l	4,98	-	DIN 38409-7-2:2005-12
Phosphor, gesamt	µg/l	40	≤ 20	EN ISO 6878:2004-09, Abschnitt 7
Chlorophyll a ^{NA}	µg/l	11	≤ 12	Lorenzen-Methode

Untersuchungsanstalt des Landes Burgenland

Biologische Station Neusiedler See
Abt. 4 - Agrarwesen, Natur- und Klimaschutz
Amt der Burgenländischen Landesregierung
Seevorgelände 1, A-7142 Illmitz



3. Legende

GW	Grenzwert lt. ÖNORM M 6230:2024
NA	nicht akkreditiert: Chlorophyll a
VO	Durchführung der Untersuchung vor Ort: Wassertemperatur, pH-Wert, elektrische Leitfähigkeit bei 20°C, Sichttiefe, Sauerstoffgehalt, gelöst, Sauerstoffsättigung

Mikrobiologie

Jürgen Wessely

Labor Mikrobiologie

Ergeht an: Siedlerverein Keltenberg
Cingetweg 2
7202 Bad Sauerbrunn

Chemie

Dipl.-Ing. Gerwin Meixner

Labor Chemie

Untersuchungsanstalt des Landes Burgenland

Biologische Station Neusiedler See
Abt. 4 - Agrarwesen, Natur- und Klimaschutz
Amt der Burgenländischen Landesregierung
Seevorgelände 1, A-7142 Illmitz



Anhang

Die von der Biologischen Station Neusiedler See vorgenommene Probenahme wird gemäß den folgend genannten Normen durchgeführt. Die Probenahme erfolgt im akkreditierten Bereich. Auf hiervon abweichende Probenahmeverfahren wird im Prüfbericht gesondert hingewiesen. Zur Probenahme von vom Kunden gezogenen und eingereichten Proben können diesbezüglich keine Angaben gemacht werden.

Hahnentnahmen von Trinkwasser für Untersuchungen gemäß Trinkwasserverordnung
EN ISO 19458, Punkt 4.4.1.3 (Zweck a)

Schöpfproben von Trinkwasser für Untersuchungen gemäß Trinkwasserverordnung
EN ISO 19458, Punkt 4.4.2

Schöpfproben aus Schwimmbecken für Untersuchungen gemäß Bäderhygieneverordnung
EN ISO 19458, Punkt 4.4.3

Hahnentnahme von Proben aus Aufbereitungsanlagen für Badewasser
ISO 19458, Punkt 4.4.1.3

Schöpfproben aus Oberflächengewässern
EN ISO 19458, Punkt 4.4.4.1

Entnahme von Abwasserproben
EN ISO 19458, Punkt 4.4.5

Entnahme von Wasserproben aus Trinkwasser-Erwärmungsanlagen für die Untersuchung auf Legionellen und Pseudomonaden
EN ISO 19458, Punkt 4.4.1.5 (Zweck c), modifiziert nach ÖNORM B 5019, Kapitel 7.5 bzw.
EN ISO 19458, Punkt 4.4.1.5 (Zweck c), modifiziert nach ÖNORM B 1921, Kapitel 14.1 und 14.2.